



Référence: BFE-443.111-2/2/1/1/1/25/1/3

## Informations 10/2023. Numérisation dans l'exécution des prescriptions relatives aux émissions de CO<sub>2</sub> – n° 3

Comme annoncé le 22 septembre dernier dans les Informations 09/2023, les premiers services en ligne en lien avec l'exécution des prescriptions relatives aux émissions de CO<sub>2</sub> seront disponibles dès le 16 octobre 2023 sur le portail eGovernment DETEC. Il s'agit des services suivants:

- Demande de traitement en tant que grand importateur (GI) ou groupement d'émission (GE)
- Modifier les informations sur le GI ou le GE
- Gérer les procurations de cession

Afin de vous guider lors de la première utilisation, nous avons résumé les principales étapes dans le mode d'emploi ci-dessous.

### Étape 1: s'identifier sur le portail du DETEC

*Important: si vous disposez déjà d'un identifiant eIAM pour accéder au serveur Sharepoint, vous pouvez passer directement à l'étape 2.*

Le portail eGovernment DETEC centralise les prestations de cyberadministration du DETEC destinées à la population, aux entreprises et autres organisations. Il regroupe des services en ligne qui permettent d'effectuer des démarches administratives en toute simplicité, en tout temps et en tout lieu.

Pour accéder au portail eGovernment DETEC, créez tout d'abord un identifiant via le service de gestion des accès de la Confédération eIAM. La vidéo suivante vous montre comment faire:

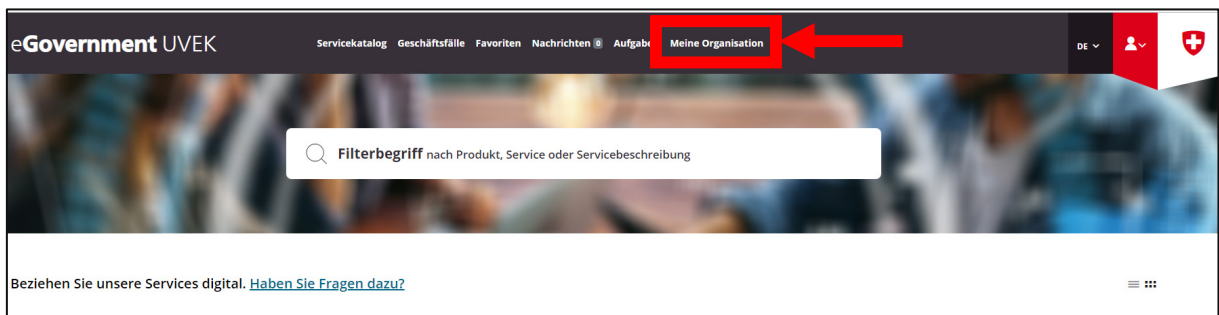
[Comment m'enregistrer et me connecter sur le portail eGovernment DETEC? | eGovernment DETEC \(admin.ch\)](#)

Une fois l'identifiant créé, vous recevrez une confirmation de votre inscription par courriel.

### Étape 2: créer et administrer une organisation

Avec votre identifiant eIAM, connectez-vous au portail eGovernment DETEC: [Vue d'ensemble des services - Page d'accueil Portail eGovernment | eGovernment DETEC](#)

Cliquez sur «Mon organisation» pour accéder au catalogue des services de la plateforme:



Sous «Créer une organisation», cliquez sur «Lancer le service»:





**eGovernment UVEK** Servicekatalog Geschäftsfälle Favoriten Nachrichten @ Aufgaben Meine Organisation DE

### Meine Organisation

Verwalten Sie Ihre Stammdaten digital. [Haben Sie Fragen dazu?](#) ☰

#### Organisation anlegen

Legen Sie eine neue Organisation im eGovernment Portal UVEK an. Im Anschluss können Sie damit sofort die digitalen Services des UVEK nutzen.

[Zum Service](#)

#### Organisationsdaten bearbeiten

Ändern und ergänzen Sie die Daten Ihrer Organisation. Sie können über diesen Service unter anderem die Adressen, Telefonnummern und E-Mailadressen Ihrer Organisation anpassen oder ergänzen. Die Änderungen werden sofort wirksam.

[Zum Service](#)  
[Detailinformationen](#)

#### Organisationsrechte verwalten

Verwalten Sie als Administrator die Rechte der Benutzer einer Organisation. Neue Benutzer werden mit Hilfe der E-Mailadresse gesucht und können sofort berechtigt werden. Bestehende Berechtigungen können eingesehen, verwaltet oder entfernt werden.

[Zum Service](#)  
[Detailinformationen](#)

#### Organisationsrechte beantragen

Beantragen Sie eine Berechtigung als Mitarbeiter oder Administrator für eine Organisation. Der Antrag wird danach durch die Administratoren der Organisation geprüft und entweder angenommen oder abgelehnt. Nur wenn Sie für eine Organisation berechtigt sind, können Sie Services für diese nutzen.

[Zum Service](#)  
[Detailinformationen](#)

Suivez les différentes étapes qui s'afficheront à l'écran. À la fin du processus, vous recevrez un courriel de confirmation listant les données de l'organisation que vous aurez créée.

Les autres services du menu vous permettent d'administrer votre organisation de manière autonome. Vous pouvez modifier les données de l'organisation ainsi que gérer et demander des droits organisationnels:

**eGovernment UVEK** Servicekatalog Geschäftsfälle Favoriten Nachrichten @ Aufgaben Meine Organisation DE

### Meine Organisation

Verwalten Sie Ihre Stammdaten digital. [Haben Sie Fragen dazu?](#) ☰

#### Organisation anlegen

Legen Sie eine neue Organisation im eGovernment Portal UVEK an. Im Anschluss können Sie damit sofort die digitalen Services des UVEK nutzen.

[Zum Service](#)  
[Detailinformationen](#)

#### Organisationsdaten bearbeiten

Ändern und ergänzen Sie die Daten Ihrer Organisation. Sie können über diesen Service unter anderem die Adressen, Telefonnummern und E-Mailadressen Ihrer Organisation anpassen oder ergänzen. Die Änderungen werden sofort wirksam.

[Zum Service](#)  
[Detailinformationen](#)

#### Organisationsrechte verwalten

Verwalten Sie als Administrator die Rechte der Benutzer einer Organisation. Neue Benutzer werden mit Hilfe der E-Mailadresse gesucht und können sofort berechtigt werden. Bestehende Berechtigungen können eingesehen, verwaltet oder entfernt werden.

[Zum Service](#)  
[Detailinformationen](#)

#### Organisationsrechte beantragen

Beantragen Sie eine Berechtigung als Mitarbeiter oder Administrator für eine Organisation. Der Antrag wird danach durch die Administratoren der Organisation geprüft und entweder angenommen oder abgelehnt. Nur wenn Sie für eine Organisation berechtigt sind, können Sie Services für diese nutzen.

[Zum Service](#)  
[Detailinformationen](#)

### Étape 3: soumettre une demande de traitement en tant que GI

Revenez à la page «Catalogue des services». Vous y trouverez une vignette concernant les prescriptions relatives aux émissions de CO<sub>2</sub>:



eGovernment UVEK **Servicekatalog** Nachrichten Aufgaben Meine Organisation DE

Filterbegriff nach Produkt, Service oder Servicebeschreibung

Beziehen Sie unsere Services digital. [Haben Sie Fragen dazu?](#)

<b>CO2-Vollzug</b> Hier finden Sie alle Services im Zusammenhang mit dem CO2-Vollzug von Personenkraftwagen und leichten Nutzfahrzeugen.  alle Services zeigen	<b>Abfall und Rohstoffe</b> Hier finden Sie alle Services zu Betriebsnummern, Standorten und Meldung zu Abfällen sowie die Abfallverzeichnis.  alle Services zeigen	<b>Deklaration Gefahrgutversender</b> Hier finden Sie alle Services zur Erfassung, Verwaltung sowie Prüfung der Gefahrgutversender-Deklaration zum Transport von Gefahrgut per Luft.  alle Services zeigen	<b>Elektronische Medien</b> Hier finden Sie alle Services betreffend Meldung und Konzessionierung von Radio- und Fernsehprogrammen.  alle Services zeigen
---	--	---	--

Cliquez sur «Afficher tous les services». Dans la vignette «Prescriptions GI», sélectionnez «Afficher tous les services»:

eGovernment UVEK Servicekatalog Geschäftsfälle Favoriten Nachrichten Aufgaben Meine Organisation DE

CO2-Vollzug Neuwagen

Beziehen Sie die Services im Rahmen des CO2-Vollzugs digital.

<b>Antrag auf Bescheinigung</b> ☆ Über diesen Service erfolgt die Bescheinigung von neuen Personenkraftwagen und leichten Nutzfahrzeugen für den Direktimport.  Zum Service Detailinformationen	<b>CO2-Vollzug GI</b> Hier finden Sie die verschiedenen Services des CO2-Vollzugs für Grossimporteure.  alle Services zeigen
---	---

Dans la vignette «Demande de traitement en tant que GI ou GE», cliquez sur «Lancer le service»:



The screenshot shows the 'eGovernment UVEK' interface. At the top, there are navigation links: 'Servicekatalog', 'Geschäftsfälle', 'Favoriten', 'Nachrichten', 'Aufgaben', and 'Meine Organisation'. The main heading is 'CO2-Vollzug für Grossimporteure'. Below this, a sub-heading reads: 'Beziehen Sie die Services im Rahmen des CO2-Vollzugs von Personenwagen und leichten Nutzfahrzeugen digital.' There are six service cards arranged in a 2x3 grid. The top row contains: 'Abtretungen auswerten', 'Antrag auf Behandlung als GI oder EG' (highlighted with a red box), 'Abtretungsmeldung', and 'Angaben zu GI oder EG bearbeiten'. The bottom row contains: 'Abtretungsmeldungen mit Excel' and 'Abtretungsvollmachten verwalten'. Each card includes a brief description and a 'Zum Service' link.

Suivez les étapes qui vous seront présentées pour réaliser votre demande de traitement en tant que GI. Veuillez noter qu'à la saisie de l'année à laquelle la demande se réfère, vous pouvez cocher les deux cases «l'année en cours» et «l'année suivante», ou l'une ou l'autre. Le statut de GI sera de toute façon accordé pour 2023 et 2024. À la fin de la procédure, vous recevrez un courriel de confirmation.

#### Étape 4: soumettre une demande de traitement en tant que GE

L'étape 4 est nécessaire uniquement si la demande concerne un groupement d'émission.

Tout les importateurs (grands, petits et importateurs privés) peuvent former un GE. La demande doit être déposée d'ici au 31 décembre de l'année précédant l'année de référence. Un GE peut être conclu pour une durée d'un à cinq ans.

Revenez à la page «Catalogue des services». Vous y trouverez une vignette concernant les prescriptions relatives aux émissions de CO<sub>2</sub>:

The screenshot shows the 'Servicekatalog' page on the eGovernment UVEK portal. A red arrow points to the 'Servicekatalog' link in the top navigation bar. Below the navigation bar is a search bar with the placeholder text 'Filterbegriff nach Produkt, Service oder Servicebeschreibung'. The main heading is 'Beziehen Sie unsere Services digital. Haben Sie Fragen dazu?'. There are four service cards in a row: 'CO2-Vollzug' (highlighted with a red box), 'Abfall und Rohstoffe', 'Deklaration Gefahrgutversender', and 'Elektronische Medien'. Each card includes a brief description and a 'alle Services zeigen' link.

Cliquez sur «Afficher tous les services». Dans la vignette «Prescriptions GI», sélectionnez «Afficher tous les services»:



The screenshot shows the 'eGovernment UVEK' interface. At the top, there is a navigation bar with 'Servicekatalog', 'Geschäftsfälle', 'Favoriten', 'Nachrichten', 'Aufgaben', and 'Meine Organisation'. Below this, the page title is 'CO2-Vollzug Neuwagen'. The main content area contains a heading 'Beziehen Sie die Services im Rahmen des CO2-Vollzugs digital.' and two service cards. The card on the right, titled 'CO2-Vollzug GI', is highlighted with a red border. It contains the text: 'Hier finden Sie die verschiedenen Services des CO2-Vollzugs für Grossimporteure.' and a button labeled 'alle Services zeigen'.

Dans la vignette «Demande de traitement en tant que GI ou GE», cliquez sur «Lancer le service»:

The screenshot shows the 'eGovernment UVEK' interface for 'CO2-Vollzug für Grossimporteure'. The navigation bar is the same as in the previous screenshot. The page title is 'CO2-Vollzug für Grossimporteure'. The main content area contains a heading 'Beziehen Sie die Services im Rahmen des CO2-Vollzugs von Personwagen und leichten Nutzfahrzeugen digital.' and six service cards. The card in the top row, second from the left, titled 'Antrag auf Behandlung als GI oder EG', is highlighted with a red border. It contains the text: 'Über diesen Service erfolgt die Anmeldung als Grossimporteur (GI) oder als Emissionsgemeinschaft (EG).'

Suivez les étapes qui vous seront présentées pour réaliser votre demande de traitement en tant que GE. À la fin de la procédure, vous recevrez un courriel de confirmation.

#### Étape 5: modifier les données concernant les GI ou les GE

Les données relatives à l'organisation (GI ou GE) doivent être tenues à jour en tout temps.

L'organisation peut modifier elle-même ses données à tout moment via le service de modification des données sur les GI ou les GE.

Revenez à la vignette «Prescriptions GI» et dans la vignette «Modifier les informations sur le GI ou le GE», sélectionnez «Lancer le service».



eGovernment UVEK Servicekatalog Geschäftsfälle Favoriten Nachrichten Aufgaben Meine Organisation DE

**CO2-Vollzug für Grossimporteure**

Beziehen Sie die Services im Rahmen des CO2-Vollzugs von Personenwagen und leichten Nutzfahrzeugen digital.

**Abtretungen auswerten**  
Mit diesem Service können Sie eine Auswertung der Abtretungen Ihrer Organisation vornehmen.

**Antrag auf Behandlung als GI oder EG**  
Über diesen Service erfolgt die Anmeldung als Grossimporteur (GI) oder als Emissionsgemeinschaft (EG).

**Abtretungsmeldung**  
Mit diesem Service können Abtretungen von PW und LNF an GI oder EG gemeldet werden.

**Angaben zu GI oder EG bearbeiten**  
Mit diesem Service können Sie die Angaben Ihrer Organisation bearbeiten. Die Angaben können jederzeit angepasst werden und sollten daher aktuell gehalten werden.

**Abtretungsmeldungen mit Excel**  
Mit diesem Service können Grossimporteure und Emissionsgemeinschaften ihre PW und LNF mit Excel-Listen abtreten. Alle Abtretungen können maximal einmal in die Liste eingetragen werden.

**Abtretungsvollmachten verwalten**  
Mit diesem Service können Sie die Abtretungsvollmachten Ihrer Organisation verwalten. Abtretungsvollmachten können erteilt oder wieder gelöscht werden.

Suivez les étapes qui vous seront indiquées. Une fois les modifications apportées, vous recevrez un courriel confirmant le traitement de vos données.

### Étape 6: gérer les procurations de cession

Ce service vous permet de modifier les procurations de cession de l'organisation. Vous pouvez attribuer des procurations de cession ou les révoquer. Dans la vignette «Gérer les procurations de cession», cliquez sur «Lancer le service».

Important: les points suivants sont à prendre en compte pour l'octroi de procurations de cession à d'autres GI.

L'importateur devant recevoir la procuration doit disposer d'un code GI. Il doit donc lui aussi être inscrit en tant que GI dans le portail eGovernment DETEC.

Les procurations de cession dans le cadre des services «Déclaration de cession» et «Déclaration de cession avec Excel» ne sont utilisables qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2024.

### Informations complémentaires

Vous trouverez plus d'informations sur le portail eGovernment DETEC sous «Mon organisation», à la rubrique «Avez-vous des questions à ce sujet?»:

eGovernment UVEK Servicekatalog Geschäftsfälle Favoriten Nachrichten Aufgaben **Meine Organisation** DE

**Meine Organisation**

Verwalten Sie Ihre Stammdaten digital. [Haben Sie Fragen dazu?](#)

**Organisation anlegen**  
Legen Sie eine neue Organisation im eGovernment Portal UVEK an. Im Anschluss können Sie damit sofort die digitalen Services des UVEK nutzen.

**Organisationsdaten bearbeiten**  
Ändern und ergänzen Sie die Daten Ihrer Organisation. Sie können über diesen Service unter anderem die Adressen, Telefonnummern und E-Mailadressen Ihrer Organisation anpassen oder ergänzen. Die Änderungen werden sofort wirksam.

**Organisationsrechte verwalten**  
Verwalten Sie als Administrator die Rechte der Benutzer einer Organisation. Neue Benutzer werden mit Hilfe der E-Mailadresse gesucht und können sofort berechtigt werden. Bestehende Berechtigungen können eingesehen, verwaltet oder entfernt werden.

**Organisationsrechte beantragen**  
Beantragen Sie eine Berechtigung als Mitarbeiter oder Administrator für eine Organisation. Der Antrag wird danach durch die Administratoren der Organisation geprüft und entweder angenommen oder abgelehnt. Nur wenn Sie für eine Organisation berechtigt sind, können Sie Services für diese nutzen.



De plus amples renseignements sur les différents services sont présentés dans leurs vignettes respectives, sous «Informations détaillées»:

The screenshot shows the 'Meine Organisation' section of the eGovernment UVEK portal. The header includes navigation links like 'Servicekatalog', 'Geschäftsfälle', 'Favoriten', 'Nachrichten', 'Aufgaben', and 'Meine Organisation'. The main content area is titled 'Meine Organisation' and contains a sub-header 'Verwalten Sie Ihre Stammdaten digital. [Haben Sie Fragen dazu?](#)'. Below this are four service cards, each with a 'Detailinformationen' button highlighted in red:

- Organisation anlegen**: Legen Sie eine neue Organisation im eGovernment Portal UVEK an. Im Anschluss können Sie damit sofort die digitalen Services des UVEK nutzen.
- Organisationsdaten bearbeiten**: Ändern und ergänzen Sie die Daten Ihrer Organisation. Sie können über diesen Service unter anderem die Adressen, Telefonnummern und E-Mailadressen Ihrer Organisation anpassen oder ergänzen. Die Änderungen werden sofort wirksam.
- Organisationsrechte verwalten**: Verwalten Sie als Administrator die Rechte der Benutzer einer Organisation. Neue Benutzer werden mit Hilfe der E-Mailadresse gesucht und können sofort berechtigt werden. Bestehende Berechtigungen können eingesehen, verwaltet oder entfernt werden.
- Organisationsrechte beantragen**: Beantragen Sie eine Berechtigung als Mitarbeiter oder Administrator für eine Organisation. Der Antrag wird danach durch die Administratoren der Organisation geprüft und entweder angenommen oder abgelehnt. Nur wenn Sie für eine Organisation berechtigt sind, können Sie Services für diese nutzen.

Le site Internet de l'Office fédéral de l'énergie (OFEN) comporte également des informations sur l'exécution des prescriptions concernant les émissions de CO<sub>2</sub>: [Prescriptions concernant les émissions de CO<sub>2</sub> des voitures de tourisme et de livraison neuves](#)

Vous pouvez envoyer vos éventuelles questions à l'adresse suivante: [co2-auto@bfe.admin.ch](mailto:co2-auto@bfe.admin.ch)